

DECLARACIÓN DE LA TESTIGO AICHA ACHAB. MADRE DE JAMAL ZOUGAM.

Fecha de la declaración : 03-05-2007

Orden en la sesión : 04

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n. t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>D ZOUGAM</i>	Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun
GB	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
T	Testigo

Toma de Juramento al testigo.

00:00:00

GB: Buenos días, señora, siéntese, por favor. Siéntese. Comparece usted aquí hoy, como testigo. ¿Me entiende el español?

T: Sí.

GB: Bien. ¿Jura usted o promete, o de cualquier otra forma, se compromete usted, se obliga a decir la verdad?

T: Yo digo la verdad.

GB: Bien. Le informo de dos cosas, por una parte, que no tiene obligación. Es usted la madre de Jamal Zougam, ¿verdad? Que no tiene usted obligación de declarar contra su hijo, es decir, que puede decir que no quiere declarar y que si declara, en lo que no afecte a su hijo, desde luego está obligada a decir la verdad. Si mintiera, puede ser condenada, incluso a pena de prisión y multa. En lo que no afecte a su hijo, le insisto. Conteste, por favor, a las preguntas de la Defensa de su hijo, de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun.

Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun.

00:00:59

D ZOUGAM: Buenos días. Van a ser unas cuantas preguntas sencillas. ¿Desde cuándo vive usted en España?

T: Yo he venido en el año ochenta.

D ZOUGAM: ¿Jamal vino con usted?

T: No. He venido sola. Después he traído a mis hijos aquí.

D ZOUGAM: ¿Desde cuándo esta Jamal en España?

T: Bueno, no me acuerdo el año. Él vino, tenía dieciséis o quince años.

D ZOUGAM: ¿Cuando llegó?

T: Sí. No me acuerdo mucho.

D ZOUGAM: No se preocupe. ¿Qué personas viven actualmente en su casa?

T: ¿Eh? Perdón.

D ZOUGAM: ¿Qué personas vivían en su casa en la época del 11 de marzo de 2004?

T: No entiendo...

D ZOUGAM: ¿Qué personas vivían con usted en su casa en la época del 11 de marzo?

T: Vivíamos todos en casa.

D ZOUGAM: ¿Quiénes?

T: Jamal, Mohamed y mi hija Shamira...

D ZOUGAM: ¿En qué domicilio? ¿Dónde estaba su domicilio en aquel momento?

T: Estábamos en calle Sequillo número 14 bajo D?

D ZOUGAM: Recuerda usted, en la época del 11 de marzo de 2004, ¿a qué hora llegó a su casa su hijo, el 10 de marzo, el 10 de marzo, el día anterior al 11 de marzo por la noche? Sobre qué hora, más o menos, aproximadamente.

T: ¿El día 14?

D ZOUGAM: No el día 10 de marzo.

GB: El día antes de los atentados.

T: El día antes de los atentados, como siempre, sobre las once, o las once y media. Como va al gimnasio, después viene del gimnasio. Ese día vino más pronto, porque me dijo que ya cerraron la tienda un poquito más temprano, porque la gente salía a la calle y eso...

D ZOUGAM: ¿Durmió aquella noche del 10 al 11 de marzo Jamal en casa?

T: Sí, siempre dormía en casa. Eso es que me dolió mucho, dormía delante mía y después han dicho muchas cosas de él.

00:03:16

D ZOUGAM: ¿Recuerda usted a qué hora se despertó en la mañana del 11 de marzo Jamal?

T: Yo me levanto a las nueve siempre, preparo el desayuno, y después se levanta Mohamed a las diez, y después se duchó y fue a su trabajo, y después se levantó Jamal y estábamos desayunando, y mirando la televisión juntos, él y yo, hasta las once y después, a partir de las once y cuarto llamó a su hijo delante mía a su hermano para decirle cómo está el tráfico, y se fue al trabajo como siempre...

D ZOUGAM: ¿Solía su hijo Jamal acudir al gimnasio habitualmente?

T: Perdón.

D ZOUGAM: Que si iba al gimnasio...

T: Perdón. Sí.

D ZOUGAM: ¿Recuerda si ese día 11 de marzo y al día siguiente, el 12 de marzo, fue también al gimnasio?

T: Sí.

D ZOUGAM: ¿Acudió, o sea, llegó a casa a la misma hora que el resto de los otros días, no?

T: Sí.

D ZOUGAM: ¿Recuerda usted, cuando la policía registró y el Juzgado registró su casa, en la calle Sequillo en marzo de 2004, si se llevaron dinero?

T: Sí.

D ZOUGAM: ¿Recuerda usted dónde estaba ese dinero?

T: El dinero estaba en mi cuarto.

D ZOUGAM: ¿De cuánto dinero se trataba?

T: Sí, y quinientos euros estaban en el cuarto de estar.

D ZOUGAM: Ese dinero, ¿de quién era?

T: Mío.

D ZOUGAM: Ese dinero...

T: Bueno, mío y de mis hijos, mi hija me da también el dinero, yo llevo toda la casa, los ahorros, todo. Nuestro, todos, nuestros.

D ZOUGAM: Ese dinero. ¿Le fue devuelto hace poco tiempo, desde el Juzgado Central número seis de Instrucción por el Juez del Olmo?

T: Sí, el Juez del Olmo llamó a Mohamed y le ha dicho que devuelve el dinero. Fuimos los dos, y me dijo que si no volviese el dinero íbamos a coger medidas o no sé qué, y después fui yo y llevamos el dinero y me dijo después su secretario, tráeme algo, entendiendo yo eso del seguro y lleve la vida laboral mía y de mi hija y de mi hijo Mohamed, los tres, y hasta ahora, me dijo que va a llamar para darme el dinero, y no, y llamó a mi hijo la semana pasada y le ha dicho todavía el Fiscal, que no ha firmado los papeles y eso.

D ZOUGAM: ¿Ha sido su hijo Jamal, en alguna ocasión, o, al tiempo de los atentados del 11-M, seguidor de alguna corriente violenta del islamismo?

T: No.

00:06:24

D ZOUGAM: Pues no hay más preguntas. Muchas gracias por venir. Buenos días.

GB: Gracias, Ministerio Fiscal, ¿alguna pregunta?

T: Le importa que...

GB: Guarde, guarde silencio, señora, un momento. Ministerio Fiscal, ninguna pregunta, ¿el resto de las Acusaciones? ¿Las Defensas? Ya se puede marchar, señora, muchas gracias.

T: Porque tengo, ¿me permite una cosa? Porque yo fui a, a...

GB: Vamos a ver, lo que usted quiera, quiera, no, no, no, lo que usted quiera dar al Tribunal, tendrá que ser a través de alguna parte procesal. Por lo tanto, en su caso, hable con el abogado de su hijo, directamente no nos puede dar nada. Directamente no. Ahora si el abogado de su hijo lo quiere coger o lo quiere presentar, y estuviera el tiempo hábil, eso ya el Tribunal decidirá. Ya se puede marchar, señora, muchas gracias.